

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第5/2017號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2011號行政法規《環保與節能基金》第十五條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2011 (Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética), o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為環保與節能基金評審委員會成員，任期一年：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, pelo período de um ano:

主席黃蔓荳，代任人鄧宇華；

Vong Man Hung como presidente e Tang U Wa como seu substituto;

委員梁普宇，代任人曾華雅；

Leong Pou U como vogal e Chang Wa Nga como sua substituta;

委員梁蔭冲，代任人陳隆成；

Leong Iam Chong como vogal e Chan Long Seng como seu substituto;

委員李卓君，代任人陳炳洪；

Lei Cheok Kuan como vogal e Chan Peng Hong como seu substituto;

委員梁頌衍；

Leong Chong In como vogal;

委員譚立武，代任人黃傑勇；

Tam Lap Mou como vogal e Wong Kit Iong como seu substituto;

委員陳偉。

Chen Wei como vogal.

二、委任黎光豪為梁頌衍的代任人。

2. É designado Lai Kuong Hou como substituto de Leong Chong In.

三、委任歐家輝為陳偉的代任人。

3. É designado Au Ka Fai como substituto de Chen Wei.

四、本批示自二零一七年一月一日起生效。

4. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2017.

二零一六年十二月三十日

30 de Dezembro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第6/2017號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月十一日第33/94/M號法令核准及七月五日第29/99/M號法令修改的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項、第五條a)項、第六條第一款及第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, da alínea a) do artigo 5.º, do n.º 1 do artigo 6.º e do artigo 13.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, e com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

張祖榮因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席的委任，自二零一七年二月一日起續期一年。

É renovada a nomeação, pelo período de um ano, de Cheong Chou Weng, como presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

二零一六年十二月三十日

30 de Dezembro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 7/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 7/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2007號行政法規《公共行政改革諮詢委員會》第四條的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為“公共行政改革諮詢委員會”成員：

(一) 上述行政法規第三條第一款(五)、(六)及(九)項規定的代表：

行政長官辦公室代表郭華成；

行政法務司司長辦公室代表丘曼玲；

經濟財政司司長辦公室代表黃善文；

保安司司長辦公室代表沈頌年；

社會文化司司長辦公室代表羅健儀；

運輸工務司司長辦公室代表張異和；

行政公職局副局長曹錦俊。

(二) 上述行政法規第三條第一款(十)項規定的人士：

庄玲玲；

何觀倫；

梁佳俊；

莫志偉；

陳志峰；

陳慶云；

陳慧丹；

黃珮琳；

黃顯輝；

楊開荊；

雷民強；

劉熹明；

韓子天；

龐川；

羅志堅。

二、本批示所委任成員的任期均為三年。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2007 (Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública), o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados como membros do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública:

1) Representantes previstos nas alíneas 5), 6) e 9) do n.º 1 do artigo 3.º do referido Regulamento Administrativo:

Kuok Wa Seng, em representação do Gabinete do Chefe do Executivo;

Iao Man Leng, em representação do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

Vong Sin Man, em representação do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

Sam Chong Nin, em representação do Gabinete do Secretário para a Segurança;

Lo Kin I, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

Zhang Yihe, em representação do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

Chou Kam Chon, subdirector dos Serviços de Administração e Função Pública.

2) Personalidades previstas na alínea 10) do n.º 1 do artigo 3.º do referido Regulamento Administrativo:

Chong Leng Leng;

Ho Kun Lon;

Leung Kai Chun;

Mok Chi Wai;

Chan Chi Fong;

Chen Qingyun;

Chan Wai Tan;

Vong Pui Lam;

Vong Hin Fai;

Ieong Hoi Keng;

Loi Man Keong;

Lao Hei Meng;

Hon Chi Tin;

Pang Chuan;

Lo Chi Kin.

2. O mandato dos membros nomeados pelo presente despacho tem a duração de três anos.

三、本批示自二零一七年一月十日起生效。

二零一七年一月五日

行政長官 崔世安

二零一七年一月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

3. O presente despacho entra em vigor no dia 10 de Janeiro de 2017.

5 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Janeiro de 2017.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一六年十一月二十五日批示：

林志輝——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其為政府總部輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一六年十一月二十一起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

第二職階勤雜人員羅偉良，自二零一六年十一月一日；

第二職階勤雜人員鍾杏梅及余漢彪，自二零一六年十一月十四日。

透過行政長官辦公室主任二零一六年十二月一日批示：

何思杰——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第四職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一六年十二月二十日起續期一年。

透過行政長官辦公室主任二零一六年十二月五日批示：

呂銳林——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月四日起生效。

甘志杰及施燕萍——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 25 de Novembro de 2016:

Lam Chi Fai — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 21 de Novembro de 2016.

O seguinte pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, dos SASG — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

Lo Wai Leong, auxiliar, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2016;

Chong Hang Mui e U Hon Pio, auxiliares, 2.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2016.

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 1 de Dezembro de 2016:

Ho Sie Kit — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, nos SASG, ao abrigo dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 5 de Dezembro de 2016:

Lu Rui Lin — autorizada a continuidade do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Kam Chi Kit e Si In Peng — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime

門擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年一月四日起續期一年。

透過行政長官辦公室主任二零一六年十二月六日批示：

余文輝——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年二月一日起續期一年。

透過行政長官二零一六年十二月七日批示：

庄永桑——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款、第十二條第四款及第六款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，試用期六個月，自二零一七年一月一日起生效。

陳嘉敏——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款及第十二條第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，試用期六個月，自二零一七年一月一日起生效。

二零一六年十二月二十九日於行政長官辦公室

辦公室代主任 陳秀玉

行政法務司司長辦公室

第 18/2016 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“晉業拓展工程建設有限公司”簽署《何賢紳士大馬路行人天橋改善工程》合同。

二零一六年十二月三十日

行政法務司司長 陳海帆

do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 6 de Dezembro de 2016:

U Man Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Dezembro de 2016:

Chong Weng San — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período de seis meses a título experimental, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos SASG, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 12.º, n.ºs 4 e 6, todos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Chan Ka Man — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de seis meses a título experimental, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos SASG, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 12.º, n.º 3, todos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Sao Iok*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 18/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de melhoramento da passagem superior para peões na Avenida do Comendador Ho Yin», a celebrar com a «Sociedade de Engenharia de Construção Desenvolvimento Enterprising, Limitada».

30 de Dezembro de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零一六年九月三十日之批示：

應洪情霞的請求，其在行政法務司司長辦公室擔任第一職階首席高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月一日起終止。

二零一七年一月四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 91/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第110/2014號行政命令第一款，以及由第218/2001號行政長官批示重新公佈並經由第4/2011號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅規章》第九十五條的規定，作出本批示。

一、委任二零一七年一月一日至十二月三十一日的不動產估價及複評委員會成員如下：

不動產估價委員會 “A”

主席：鍾聖心；

正選委員：鍾景元及李鎮東；

候補委員：戴文茵及卓景賢；

地產界代表（正選）：黃敬良；

地產界代表（候補）：劉藝良；

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁竟成；

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：李廣志；

正選秘書：李振宇；

候補秘書：陸兆宗。

不動產估價委員會 “B”

主席：何燕梅；

正選委員：黃耀桂及李振聲；

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2016:

Hong Cheng Ha — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício das funções de técnico superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 4 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 91/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014 e nos termos do artigo 95.º do Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, republicado integralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros das Comissões de Avaliação e Revisão de Imóveis, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2017:

Comissão de Avaliação de Imóveis «A»

Presidente: Chong Seng Sam;

Vogais efectivos: Chong Keng Un e Lei Chan Tong;

Vogais suplentes: Tai Man Ian e Chuck King Yin;

Representante do sector imobiliário, efectivo: Vong Keng Leong;

Representante do sector imobiliário, suplente: Lao Ngai Leong;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Keng Seng;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Lei Kuong Chi;

Secretário, efectivo: Lei Chan U;

Secretário, suplente: Lok Sio Chong.

Comissão de Avaliação de Imóveis «B»

Presidente: Silvestre Ho, In Mui;

Vogais efectivos: Vong Io Kuai e Lei Chan Seng;

候補委員：胡景輝及黃景棠；

地產界代表（正選）：吳在權；

地產界代表（候補）：柯慶耀；

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：區天興；

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：古嘉豪；

正選秘書：何翊詩；

候補秘書：容潔瑩。

複評委員會成員

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁頌衍；

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：譚志煒；

正選秘書：歐偉燊；

候補秘書：李慧菁。

二、本批示自二零一七年一月一日起產生效力。

二零一六年十二月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第 92/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第110/2014號行政命令第一款以及第5/2002號法律核准的《機動車輛稅規章》第十五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任二零一七年一月一日至十二月三十一日的機動車輛估價委員會成員如下：

（一）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（三）項提及的委員——正選委員Maria Isabel Marques Soares及候補委員Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo；

（二）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（四）項提及的委員——正選委員覃培基及葉漢偉以及候補委員鄭穎堯及何振為；

（三）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（五）項提及的委員——正選委員冼志耀及候補委員廖玉麟；

（四）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（六）項提及的委員——正選委員畢丹尼及候補委員陳耀輝；

Vogais suplentes: Wu King Fai e Vong Keng Tong;

Representante do sector imobiliário, efectivo: Ung Choi Kun;

Representante do sector imobiliário, suplente: Kwah Kheng Yeow;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Au Thien Yn;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Ku Ka Ho;

Secretário, efectivo: Ho Yik Sze;

Secretário, suplente: Iong Kit Yeng.

Membros da Comissão de Revisão

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Chong In;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Tam Chi Wai;

Secretário, efectivo: Au Wai San;

Secretário, suplente: Lei Vai Cheng.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2017.

20 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014 e o n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento do Imposto sobre Veículos Motorizados (RIVM), aprovado pela Lei n.º 5/2002, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Avaliação de Veículos Motorizados, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2017:

1) Vogal a que alude a alínea 3) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Maria Isabel Marques Soares como vogal efectivo e, como suplente, Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo;

2) Vogais a que alude a alínea 4) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Cham Pui Kei e Ip Hon Vai como vogais efectivos e, como vogais suplentes, Cheng WingYiu Daniel e Ho Chun Wai, respectivamente;

3) Vogal a que alude a alínea 5) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Sin Chi Yiu como vogal efectivo e, como suplente, Liu Iuk Lun, aliás David Liu;

4) Vogal a que alude a alínea 6) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Daniel Peres Pedro como vogal efectivo e, como suplente, Chan Io Fai;

(五)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(七)項提及的秘書——正選秘書 Carolina Fong Rodrigues Xavier 及候補秘書余佩蓮。

二、本批示自二零一七年一月一日起產生效力。

二零一六年十二月二十日

經濟財政司司長 梁維特

第 1/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令授予的權限，並根據第2/2005號行政長官批示核准的《核數師暨會計師註冊委員會規章》第二條第二款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為核數師暨會計師註冊委員會成員，直至二零一七年十二月三十一日止：

主席：容光亮；

正選委員：容志聰、吳保民、梁金泉、鄭可康；

候補委員：高嘉儀、梁潔歡、張佩萍、鄭堅立。

二、本批示自公佈翌日起生效，並自二零一七年一月一日起產生效力。

二零一七年一月三日

經濟財政司司長 梁維特

二零一七年一月四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保安司司長辦公室

批示摘錄

透過保安司司長二零一六年十一月二十四日的批示：

戴小強——根據現行第14/1999號行政法規第十條第一款(六)項、第十七條、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款的規定，以及按照第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條的相關規定，本辦公室以行政任用合同方式聘用其擔任第一職階一高等級技術員，為期六個月試用期，自二零一七年一月十六日起生效。

二零一七年一月四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

5) Secretário a que alude a alínea 7) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Carolina Fong Rodrigues Xavier como secretário efectivo e, como suplente, U Pui Lin.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2017.

20 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos do n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, até 31 de Dezembro de 2017:

Presidente: Iong Kong Leong.

Vogais efectivos: Yung Chi Chung, Ng Pou Man, Leong Kam Chun, Cheng Ho Hong.

Vogais suplentes: Kou Ka I, Leong Kit Fun, Cheung Pui Peng Grace, Cheang Kin Lap.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2017.

3 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 4 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2016:

Tai Sio Keong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 17.º, 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, em vigor, e artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 4 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 1/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十七條第二款（八）項的規定，作出本批示。

一. 委任葉炳權為本人在澳門大學校董會的代表，任期至二零一七年十二月十九日。

二. 本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年一月三日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一七年一月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 1/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 8) do n.º 2 do 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Ip Peng Kin como meu representante no Conselho da Universidade de Macau, até 19 de Dezembro de 2017.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Janeiro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Janeiro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

第 59/2016 號運輸工務司司長批示

根據公佈於一九八九年十一月十六日第四十六期《澳門政府公報》副刊的第129/SATOP/89號批示，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積3,409平方米，位於澳門半島牧場街的土地批予 João Wang。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B159M冊第478頁第22669號，而批給所衍生的權利以João Wang（於2006年去世）的名義登錄於F100M冊第88頁第20245號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。然而一直沒有訂定合同公證書，根據七月二十九日第8/91/M號法律第四條第一款的規定，該批給轉由上述的第129/SATOP/89號批示作為憑證和租賃期限改由該批示公佈之日起計。

按照上述合同第三條款的規定，土地將用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高13層，作車輛銷售及維修之用。

上述土地的租賃期已於二零一四年十一月十五日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 59/2016

Pelo Despacho n.º 129/SATOP/89, publicado no Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 46, de 16 de Novembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 3 409 m², situado na península de Macau, na Rua dos Currais, a favor de João Wang.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 669 a fls. 478 do livro B159M e o direito resultante da concessão inscrito a favor de João Wang, falecido em 2006, sob o n.º 20 245 a fls. 88 do livro F100M.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da outorga da respectiva escritura pública. Porém, não tendo sido celebrada a escritura do contrato, por força do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 8/91/M, de 29 de Julho, a mencionada concessão passou a ser titulada pelo sobredito Despacho n.º 129/SATOP/89, passando o prazo de arrendamento a contar-se da data da sua publicação.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício de 13 pisos, em regime de propriedade horizontal, afectos à comercialização e apoio oficial do parque automóvel.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 15 de Novembro de 2014 e este não se mostrava aproveitado.

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一六年六月二十四日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年三月三日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第11/2016號案卷所述該幅面積3,409平方米，位於澳門半島牧場街，標示於物業登記局B159M冊第478頁第22669號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，利害關係人無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條(八)項(1)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，利害關係人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 24 de Junho de 2016, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 3 409 m², situado na península de Macau, na Rua dos Currais, descrito na CRP sob o n.º 22 669 a fls. 478 do livro B159M, a que se refere o Processo n.º 11/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Março de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte dos interessados, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. Podem ainda os interessados reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

六、本批示即時生效。

二零一六年十二月三十日

運輸工務司司長 羅立文

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年十二月十五日作出的批示：

譚偉文——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任環境保護局局長的定期委任，自二零一七年三月二日起續期一年。

二零一六年十二月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單中分別排名第一及第二名之第二職階一等高級技術員（資訊範疇）陳煥鋒及潘耀威，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程之第一職階首席高級技術員（資訊範疇）。

二零一六年十二月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一六年十二月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Dezembro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Dezembro de 2016:

Tam Vai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Março de 2017.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2016:

Chan Wun Fong e Poon Yiu Wai, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2016, II Série, de 30 de Novembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Dezembro de 2016. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 29 de Dezembro de 2016:

Chio Kuan Wai, Chou Wai Keong, Sio Iong Chan e Tam Chi Man, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste

規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階輕型車輛司機趙關懷、曹偉強、蕭容贊及譚志文的長期行政任用合同獲更改為第三職階,薪俸點170,自二零一六年十二月十九日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一六年十二月三十日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(六)項,以及八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,本辦公室第一職階一等翻譯員程弘、潘小珩、王博智、王樺婷及劉方聞的個人勞動合同獲更改為第二職階,薪俸點510,首四位自二零一六年十二月十七日起生效,最後一位自二零一六年十二月二十日起生效。

二零一七年一月五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一六年十一月二十一日的批示:

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條,並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條,以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五-A條及第十九條第三款的規定,以定期委任方式委任曾慧心為本辦公室支援廳廳長,自二零一七年一月十一日起,為期兩年,可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

——職位出缺;

——曾慧心的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室支援廳廳長一職。

Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 19 de Dezembro de 2016.

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 30 de Dezembro de 2016:

Cheng Hong, Pan Xiaoheng, Wang Bozhi, Wang Huating e Liu Fangwen, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 510, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, desde 17 de Dezembro de 2016 para os quatro primeiros e 20 de Dezembro de 2016 para a última.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 5 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 21 de Novembro de 2016:

Chang Wai Sam — nomeada, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, bem como 5-A.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 11 de Janeiro de 2017, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chang Wai Sam possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：
- 亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學士。
3. 職業培訓：
- 知識產權司法保護、刑法保護研討會培訓課程；
- “公職法律制度——紀律制度”培訓課程；
- UNAFEI Seminar on the Japanese Criminal Justice System；
- 檢察院工作人員基礎培訓課程；
- 工程及財貨與勞務取得的開支；
- 澳門檢察官國情研修班；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- 公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；
- 公共財政管理制度課程；
- 攝影基礎培訓課程；
- 情緒舒緩工作坊。
4. 專業簡歷：
- 2001年至2007年，檢察長辦公室擔任技術輔導員；
- 2007年至2011年，檢察長辦公室擔任技術員；
- 2011年至2014年，檢察長辦公室擔任高級技術員；
- 2012年11月至2013年12月，檢察長辦公室支援廳資產設備處職務主管；
- 2013年12月21日至2014年3月14日，檢察長辦公室支援廳資產設備處代處長；
- 2014年3月15日至2017年1月10日，檢察長辦公室支援廳資產設備處處長；
- 2016年1月11日至2017年1月10日，檢察長辦公室支援廳代廳長。
2. Currículo académico:
- Licenciatura em Gestão de Empresas na Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau).
3. Formação profissional:
- Curso de Formação sobre a Protecção dos Direitos da Propriedade Intelectual e a Defesa da Justiça Penal;
- Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública — Regime Disciplinar;
- UNAFEI Seminar on the Japanese Criminal Justice System;
- Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;
- Curso sobre Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;
- Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;
- Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública.
- Curso fundamental de fotografia;
- *Workshop* sobre Técnica de Libertação Emocional.
4. Currículo profissional:
- De 2001 a 2007, adjunta-técnica do Gabinete do Procurador;
- De 2007 a 2011, técnica do Gabinete do Procurador;
- De 2011 a 2014, técnica superior do Gabinete do Procurador;
- De Novembro de 2012 a Dezembro de 2013, chefia funcional da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador;
- De 21 de Dezembro de 2013 a 14 de Março de 2014, chefe da Divisão de Património e Equipamentos, substituta, do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador;
- De 15 de Março de 2014 a 10 de Janeiro de 2017, chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador;
- De 11 de Janeiro de 2016 a 10 de Janeiro de 2017, chefe do Departamento de Apoio, substituta, do Gabinete do Procurador.

二零一七年一月四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 4 de Janeiro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

科學技術發展基金**聲 明**

茲聲明應本基金徵用之勞工事務局第二職階首席特級技術輔導員梁潔儀之請求，自二零一七年一月四日起終止其在本基金的職務。

二零一六年十二月十三日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

**FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Leong Kit I, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, requisitada neste Fundo, a seu pedido, cessa as suas funções neste Fundo, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 13 de Dezembro de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

人才發展委員會**批 示 摘 錄**

按照行政長官於二零一六年十一月八日作出之批示：

尹寶翔，根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款之規定，自二零一六年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階勤雜人員，試用期為六個月。

二零一六年十二月二十九日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Novembro de 2016:

Van Pou Cheong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 29 de Dezembro de 2016. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局**批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零一六年九月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十七條及第十八條的規定，以個人勞動合同方式聘請Adriano Miguel Ramos de Paiva在本局任職，為期兩年，自二零一六年十一月二十一日起生效。

按局長於二零一六年十月二十八日作出的批示：

趙宇恆、郭錦堂及鄭瑞倫，為本局臨時委任第一職階二等技術輔導員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，自二零一六年十一月十九日起轉為確定委任。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2016:

Adriano Miguel Ramos de Paiva — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2016.

Por despachos do director, de 28 de Outubro de 2016:

Chiu Yu Hang, Kuok Kam Tong e Kuong Soi Lon, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Novembro de 2016.

按局長於二零一六年十一月十日作出的批示：

姜珊珊的個人勞動合同，自二零一七年一月四日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一六年十一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改廖冠謙、陳瓊暉、陳杏妮、李紅梅、李毅及盧旭池在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一六年十一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

羅劍豐，第一職階二等技術輔導員，自二零一六年十月十二日起，薪俸點為260點；

朱榮權及吳偉傑，第二職階輕型車輛司機，自二零一六年十月十三日起，薪俸點為160點。

按行政法務司司長於二零一六年十一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局人員編制第二職階二等高級技術員(資訊範疇)葉錦榮在本局擔任第一職階一等高級技術員(資訊範疇)職務，薪俸點為485點，為期一年，自二零一七年一月一日起生效。

按副局長於二零一六年十一月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

周志榮，自二零一六年十二月二十九日起晉階為第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280點；

陳卓添，自二零一六年十二月二十九日起晉階為第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260點；

吳開好，自二零一六年十二月三十日起晉階為第八職階勤雜人員，薪俸點為200點。

按行政法務司司長於二零一六年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，Maria Manuel Borralho Ferreira在本局擔任第一職階首席文

Por despacho do director, de 10 de Novembro de 2016:

Jiang Shanshan — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Novembro de 2016:

Liu Kun Him, Chan Keng Fai, Chan Hang Nei, Lei Hong Mui, Lei Ngai e Lou Iok Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lo Kim Fong, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 12 de Outubro de 2016;

Chu Weng Kun e Ung Wai Kit, como motoristas de ligeiros, 2.^o escalão, índice 160, a partir de 13 de Outubro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2016:

Ip Kam Weng, técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — requisitado, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos da subdirectora, de 30 de Novembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chao Chi Weng, progredindo a motorista de ligeiros, 9.^o escalão, índice 280, a partir de 29 de Dezembro de 2016;

Chan Cheok Tim, progredindo a motorista de ligeiros, 8.^o escalão, índice 260, a partir de 29 de Dezembro de 2016;

Ng Hoi Hou, progredindo a auxiliar, 8.^o escalão, índice 200, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2016:

Maria Manuel Borralho Ferreira — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à

案之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為485點，自二零一六年十一月五日起生效。

二零一七年一月四日於行政公職局

局長 高炳坤

categoria de letrada principal, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十二月二十八日作出的批示：

(一) 海關第四職階首席關員吳裕洪，退休及撫卹制度會員編號96695，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年十一月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局特級普查暨調查員陳杜宏之遺孀林紫慧，退休及撫卹制度會員編號179353，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年十月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前海關第四職階關員李君慰，退休及撫卹制度會員編號127116，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Dezembro de 2016:

1. Ung U Hong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 96695 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 24 de Novembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Chi Wai, viúva de Chan Tou Vang, que foi agente de censos e inquéritos especialista, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 179353 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Outubro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kuan Vai, ex-verificador alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 127116 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 300.º, n.º 7, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M,

款及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零一六年八月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的110點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前海關第四職階關員吳山流，退休及撫卹制度會員編號109401，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零一六年九月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十二月二十八日作出的批示：

衛生局一級護士藍惠欣，供款人編號6065641，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

民政總署技術輔導員梁小明，供款人編號6105317，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局主治醫生Rui Gomes de Melo，供款人編號6207462，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十一月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定

de 30 de Novembro, com início em 19 de Agosto de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 110 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng San Lao, ex-verificador alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 109401 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 300.º, n.º 7, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Setembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 125 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Dezembro de 2016:

Lam Wai Ian, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6065641, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Sio Meng, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6105317, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Rui Gomes de Melo, médico assistente dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6207462, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da

其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局衛生督察關偉健，供款人編號6209325，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年十二月二十九日作出的批示：

治安警察局警員陳健斌，供款人編號6167223，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一五年五月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一六年十一月二十四日行政法務司司長的批示：

司徒英豪，原屬行政公職局不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至退休基金會任職，自二零一七年一月一日起生效。

二零一七年一月六日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十九日的批示：

何永堅、歐陽詩雅、麥嘉琳——根據第12/2015號法律第四條，聯同第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款（a）項之規定，以附註形式修改其在經濟局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一六年十一月二十七日晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

二零一七年一月四日於經濟局

局長 戴建業

«Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kuan Wai Kin, inspector sanitário dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6209325, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Dezembro de 2016:

Chan Kin Pan, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6167223, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Novembro de 2016:

Si Tou Ieng Hou, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — mudado para desempenhar funções no Fundo de Pensões, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Fundo de Pensões, aos 6 de Janeiro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2016:

Ho Weng Kin, Ao Ieong Si Nga e Mak Ka Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 27 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月八日作出的批示：

卓斌，為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一六年十一月二日起生效，為期三年。

摘錄自本人於二零一六年十一月九日作出的批示：

莫紫茵，為本局第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一六年十一月六日起生效。

摘錄自本人於二零一六年十一月二十三日作出的批示：

區群腳，為本局第七職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一六年十一月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第二職階二等翻譯員招麗芬，獲確定委任為本局人員編制內傳譯及翻譯範疇特別職程的第一職階一等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以及三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令第二條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任李秉勳為本局統計協調暨綜合廳廳長，自二零一七年一月一日起，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Novembro de 2016:

Cheok Pan, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2016:

Mok Chi Ian, adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 365, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 23 de Novembro de 2016:

Ao Kuan Heng, auxiliar, 7.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 8.^o escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2016:

Chiu Lai Fan, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 2.^o escalão, única classificada, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 45/2016, II Série, de 9 de Novembro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.^o escalão, área de interpretação e tradução línguas chinesa e portuguesa, da carreira especial da área de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016:

Celestino Lei — nomeado, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, 2.^o, n.^o 2, 3.^o, n.^o 2, e 5.^o, 7.^o e 9.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, e do artigo 2.^o, n.^o 2, alínea a), do Decreto-Lei n.^o 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.^o 81/99/M, de 15 de Março, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——李秉勳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局統計協調暨綜合廳廳長一職。

2. 學歷：

——軟件工程學士；

——軟件工程碩士。

3. 專業簡歷：

——由一九九八年十一月一日起，以散位合同方式於行政暨公職局，擔任二等高級資訊技術員；

——由一九九九年五月一日起，以編制外合同方式於行政暨公職局，擔任二等高級資訊技術員；

——由一九九九年九月十五日起，以臨時委任方式於本局，擔任二等高級資訊技術員；

——由二零零一年九月十五日起，以確定委任方式於本局，擔任二等高級資訊技術員；

——由二零零二年九月四日起，以確定委任方式於本局，擔任一等高級資訊技術員；

——由二零零五年五月四日起，以確定委任方式於本局，擔任首席高級資訊技術員；

——由二零零七年十二月五日起，以確定委任方式於本局，擔任顧問高級資訊技術員；

——由二零零一年十月三日起，以代任方式於本局，擔任資訊系統管理組組長；

——由二零零九年八月四日起，以定期委任方式於本局，擔任資訊系統管理組組長；

——由二零一四年八月十七日起，以定期委任方式於電信管理局，擔任處長；

——由二零一六年三月一日起，以定期委任方式於本局，擔任統計研究暨方法處處長；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

— Celestino Lei possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Informática;

— Mestrado em Engenharia Informática.

3. Currículo profissional:

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de contrato de assalariamento, a partir de 1 de Novembro de 1998;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Maio de 1999;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe, destes Serviços, em regime de nomeação provisória, a partir de 15 de Setembro de 1999;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe, destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 15 de Setembro de 2001;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe, destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 4 de Setembro de 2002;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática principal, destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 4 de Maio de 2005;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática assessor, destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 5 de Dezembro de 2007;

— Assumiu o cargo de chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 3 de Outubro de 2001;

— Assumiu o cargo de chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, em regime de comissão de serviço, a partir de 4 de Agosto de 2009;

— Assumiu o cargo de chefe de divisão na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, em regime de comissão de serviço, a partir de 17 de Agosto de 2014;

— Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Estudos e Métodos Estatísticos destes Serviços, em regime de comissão de serviço, a partir de 1 de Março de 2016;

——由二零一六年八月二十二日起，以代任方式於本局，擔任統計協調暨綜合廳廳長。

二零一七年一月六日於統計暨普查局

局長 楊名就

– Assumiu o cargo de chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 22 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改劉瑜妮在本會擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等行政技術助理員薪俸點230的薪俸，自二零一六年十二月十九日起生效。

二零一七年一月五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016:

Lao U Nei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, neste Conselho, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Conselho de Consumidores, aos 5 de Janeiro de 2017. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年九月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第八職階勤雜人員李偉權因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零一六年十二月二十六日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第八職階重型車輛司機李濟棠因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零一六年十二月三十日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

二零一七年一月三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Setembro de 2016:

Lei Wai Kun, auxiliar, 8.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo por ter atingido o limite de idade, desde 26 de Dezembro de 2016, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 15.^o, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, conjugada com o artigo 44.^o, n.^o 1, alínea c), do ETAPM, vigente.

Lei Chai Tong, motorista de pesados, 8.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 30 de Dezembro de 2016, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 15.^o, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, conjugada com o artigo 44.^o, n.^o 1, alínea c), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月二十八日作出的第231/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條第一款、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款、第八條第四款（一）項和（二）項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b）項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

以下人員由二零一六年十二月六日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名
警員	300961	王志華

二零一七年一月四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列人員之合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

自二零一六年十月十四日起：

姓名	職級	職階
何倩珍	勤雜人員	2

自二零一六年十月二十五日起：

姓名	職級	職階
鄒喜蓮	勤雜人員	2
陳桂珍	勤雜人員	2
冼月明	勤雜人員	2

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 231/2016, de 28 de Dezembro de 2016:

Nos termos do artigo 58.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas I) e 2), da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, vigente, determina a promoção do seguinte militarizado ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária deste CPSP:

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Posto	N.º	Nome
Guarda	300 961	Wong Chi Wa

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Janeiro de 2017.
— O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2016:

O seguinte pessoal desta Polícia — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 14 de Outubro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Ho Sin Chan	Auxiliar	2

A partir de 25 de Outubro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Chao Hei Lin	Auxiliar	2
Chan Kuai Chan	Auxiliar	2
Sin Ut Meng	Auxiliar	2

自二零一六年十一月四日起：

姓名	職級	職階
劉杏枝	勤雜人員	2

摘錄自本人於二零一六年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款、第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，梁景雄在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一七年一月二十日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款、第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，Leonel Dias da Silva Wong及郭慶紅在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一七年一月二十日起續期一年。

二零一七年一月五日於司法警察局

局長 周偉光

懲 教 管 理 局

嘉 獎

根據第7/2006號法律第十七條的規定，為獎勵在執行職務時，工作表現優異者，懲教管理局局長於二零一六年十二月九日頒授「嘉獎狀」予下列工作表現超凡之獄警隊伍人員。

獲得「嘉獎狀」之獄警隊伍人員名單如下：

警司——梁敏華；

警長——陳玉林；

警長——陳光漢；

副警長——楊金漢；

首席警員——楊健文；

警員——吳露佳；

警員——吳志倫；

警員——黃振鋒；

警員——張文志。

A partir de 4 de Novembro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Lao Hang Chi	Auxiliar	2

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2016:

Leong Keng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 20 de Janeiro de 2017.

Leonel Dias da Silva Wong e Kuok Heng Hong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 20 de Janeiro de 2017.

Polícia Judiciária, aos 5 de Janeiro de 2017. — O Director,
Chau Wai Kuong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Louvor

Nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 7/2006, para recompensar o pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais que, no exercício das suas funções, se distingue por exemplar comportamento e excelente desempenho no trabalho, o director da DSC, no dia 9 de Dezembro de 2016, concedeu louvores, ao pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais abaixo indicados.

Foram atribuídos louvores ao pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais que a seguir se refere:

Comissário — Leung Man Wa;

Chefe — Chan Iok Lam;

Chefe — Chan Kuong Hon;

Subchefe — Ieong Kam Hon;

Guarda Principal — Ieong Kin Man;

Guarda — Ng Lou Kai;

Guarda — Ng Chi Lon;

Guarda — Vong Chan Fung Jaime;

Guarda — Cheong Man Chi.

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年十一月十五日作出的批示：

王巧清——根據第14/2009號法律第十條第二款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條第一款的規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，自二零一六年十二月十二日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月二十一日作出的批示：

鄔燕蘭——根據第14/2016號行政法規第五十二條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一七年一月三日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十二日作出的批示：

Tumya Hang Limbu、Milan Gurung、Shankar Magar、Prakash Purja Pun、Ashok Tamang、Bikash Magar、Madan Thapa、Bijaya Khatri、Pramod Bogati、Surya Lal Tamang、Dhurba Thapa、Subash Thapa、Rajiv Gurung、Niran Shrestha、Ram Chandra Shrestha、Sudhin Gurung、Anil Gurung、Santosh Gurung、Kumar Purja、Yalamber Rai、Dal Bahadur Rai、David Manangthen、Sandesh Ghale、Tak Bahadur Gurung、Dharam Gurung、Suraj Gurung、Min Bahadur Gurung、Prakash Gurung、Kumar Gurung、Amrit Gurung、Rajesh Upreti、Arjun Tamang、Chetendra Karki、Suresh Shrestha、Rajendra Gurung、Ram Hajur Gurung、Omprakash Khadka、Seva Kumar Gurung、Birbal Tamang、Kishor Rai、Shankar Dev Shrestha、Zit Bahadur Ale Magar、Yuvraj Gurung、Yogendra Thapa、Bichindra Rai、Bhuwan Thebe、Anchal Gurung、Santosh Tamang、Parash Khadka、Rakesh K C、Umesh Bhatta、Nabin Bhetwal、Anit Lama、Deep Love Gurung、Krishna Bhujel、Jyoti Bhandari、Dirgha Bahadur Saud、Krishna Waiba Tamang，第一職階警員——根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年二月十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月一日作出的批示：

鄭國強、Mário Francisco Gomes及陳仕敬，懲教管理局確定委任之第四職階警員——根據第2/2008號法律第八條第四款(一)、(三)項及第六款之規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，首兩位自二零一七年一月十五日起生效，第三位自二零一七年一月十六日起生效。

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Novembro de 2016:

Wang Qiaoqing — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, ao abrigo dos artigos 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009 e 3.^o, n.^o 2, 4.^o, n.^o 1, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Novembro de 2016:

Wu In Lan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 52.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 14/2016 e 3.^o, n.^o 2, 4.^o, n.^o 1, 5.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 22 de Novembro de 2016:

Tumya Hang Limbu, Milan Gurung, Shankar Magar, Prakash Purja Pun, Ashok Tamang, Bikash Magar, Madan Thapa, Bijaya Khatri, Pramod Bogati, Surya Lal Tamang, Dhurba Thapa, Subash Thapa, Rajiv Gurung, Niran Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Sudhin Gurung, Anil Gurung, Santosh Gurung, Kumar Purja, Yalamber Rai, Dal Bahadur Rai, David Manangthen, Sandesh Ghale, Tak Bahadur Gurung, Dharam Gurung, Suraj Gurung, Min Bahadur Gurung, Prakash Gurung, Kumar Gurung, Amrit Gurung, Rajesh Upreti, Arjun Tamang, Chetendra Karki, Suresh Shrestha, Rajendra Gurung, Ram Hajur Gurung, Omprakash Khadka, Seva Kumar Gurung, Birbal Tamang, Kishor Rai, Shankar Dev Shrestha, Zit Bahadur Ale Magar, Yuvraj Gurung, Yogendra Thapa, Bichindra Rai, Bhuwan Thebe, Anchal Gurung, Santosh Tamang, Parash Khadka, Rakesh K C, Umesh Bhatta, Nabin Bhetwal, Anit Lama, Deep Love Gurung, Krishna Bhujel, Jyoti Bhandari, Dirgha Bahadur Saud, Krishna Waiba Tamang, guardas, 1.^o escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Dezembro de 2016:

Cheang Kuok Keong, Mário Francisco Gomes e Chan Si Keng, na categoria de guarda, 4.^o escalão, de nomeação definitiva, da DSC — nomeados, definitivamente, guarda de primeira, 1.^o escalão, do quadro do pessoal da DSC, nos termos do artigo 8.^o, n.^{os} 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.^o 2/2008, a partir de 15 de Janeiro de 2017 para os dois primeiros e 16 de Janeiro de 2017 para o último.

摘錄自人力資源處處長於二零一六年十二月十四日作出的批示：

Deepak Thapa, 第三職階警員——根據第7/2006號法律第十三條第三款的規定, 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款, 配合第12/2015號法律第四條的規定, 以附註方式修改其合同第三條款, 自二零一五年三月三日起轉為所屬職級之第四職階, 薪俸點為290點, 根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c) 項的規定, 按照上述日期起生效並具有追溯效力。

聲明

懲教管理局第二職階警員劉嘉康、何嘉祺及陳良榮, 屬確定委任, 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定, 自二零一六年十二月十三日起終止在局方的職務。

特此聲明。

二零一七年一月五日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一六年八月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定, 本局第一職階二等技術員鄭順強的行政任用合同獲續期六個月, 自二零一六年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一) 項的規定, 鄭鏡心、鍾遍紅及劉佩玲在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員, 以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階二等護理助理員, 自二零一六年九月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定, 另根據第18/2009號法律第十二條第一款的規定, 本局第二

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 14 de Dezembro de 2016:

Deepak Thapa, guarda, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 290, a partir de 3 de Março de 2015, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à referida data, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Ka Hong, Ho Ka Kei e Chan Leong Weng, guardas, 2.º escalão, de nomeação definitiva, cessaram as suas funções nesta DSC, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 5 de Janeiro de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Agosto de 2016:

Cheang Son Keong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016.

Cheng Keang Sam, Chong Pin Hong e Lau Pui Leng, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Setembro de 2016.

Sou Wai San, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo

職階一級護士蘇惠珊的行政任用合同獲續期兩年，並修改其合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術員陳詩琪，自二零一六年十一月十八日起生效；

第一職階二等行政技術助理員王華，自二零一六年十月八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等藥劑師黃文漢，自二零一六年十一月三十日起生效；

第一職階二等技術員鍾家怡，自二零一六年十月十一日起生效；

第一職階主治醫生曾昶宇，自二零一六年十一月一日起生效；

第一職階二等診療技術員戴碧霞，自二零一六年十月五日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年八月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，黃雁平在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一六年九月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（四）項的規定，蘆嘉濱在本局擔任行政任用合同第六職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階二等護理助理員，自二零一六年十月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等診療技術員孔德道及郭偉能的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款的規定，本局第二職階一級護士張穎妍的行政任用合同獲續期一年，並修改其合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十二月一日起生效。

período de dois anos, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.^o escalão, nos termos dos artigos 24.^o, n.º 1, e 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.^o, n.º 1, e 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Si Kei, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 18 de Novembro de 2016;

Wong Wa, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 8 de Outubro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Man Hon, como farmacêutico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 30 de Novembro de 2016;

Chung Ka I, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 11 de Outubro de 2016;

Chang Chong U, como médico assistente, 1.^o escalão, a partir de 1 de Novembro de 2016;

Tai Pek Ha, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Agosto de 2016:

Wong Ngan Peng, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.^o, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Setembro de 2016.

Lou Ka Pan, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 6.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 7.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.^o, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Outubro de 2016.

Hong Tak Tou e Kuok Wai Nang, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Cheong Weng In, enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.^o escalão, nos termos dos artigos 24.^o, n.º 1, e 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款的規定，本局第二職階一級護士梁倩雅的行政任用合同獲續期一年，並修改其合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員歐陽珍寶及李林艷，自二零一六年十月十一日起生效；

第一職階一般服務助理員蔡美琴及鍾艷明，自二零一六年十月二十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年八月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員李家樂的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十月八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一級護士陳玉琼及江采殷的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一級護士陳晚虹的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一級護士陳倩雯、陳德玲、周堯銘、練詠良、黃麗萍及黃秀雲的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第三職階首席高級衛生技術員帥敬鏞的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階二等診療技術員楊偉豪的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等診療技術員劉曉盈的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十一月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員張少梅的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年九月十六日起生效。

Leong Sin Nga, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 2 de Novembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Chan Pou e Li Linyan, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2016;

Choi Mei Kam e Chong Im Meng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 31 de Agosto de 2016:

Lei Ka Lok, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Outubro de 2016.

Chan Iok Keng e Kong Choi Ian, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Chan Man Hong, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Chan Sin Man, Chan Tak Leng, Chao Io Meng, Lin Weng Leong, Wong Lai Peng e Wong Sao Wan, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Soi Keng Piu, técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Dezembro de 2016.

Ieong Wai Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Lao Hio Ieng, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2016.

Cheong Sio Mui, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2016.

摘錄自代局長於二零一六年九月二日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生黎璧瑩的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年九月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員陳曼珧的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等診療技術員周穎芝的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十月五日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年九月六日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員洪寶青的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十一月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年九月八日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員張學成的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十一月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階重型車輛司機鄭華亮的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十一月四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等藥劑師姜葦蔚的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第三職階技術工人李志華，自二零一六年十月十八日起生效；

第三職階技術工人張雪文及吳錦淋，自二零一六年十二月一日起生效；

第三職階技術工人梁偉文，自二零一六年十二月二十日起生效；

第一職階二等診療技術員李穎然，自二零一六年十月五日起生效；

第一職階二等藥劑師陳少薇、黎惠正、李卓盈、潘燕庭、施珍珍、吳振豪及黃思敏，自二零一六年十一月三十日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 2 de Setembro de 2016:

Lai Pek Ieng, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2016.

Chan Man Io, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Chao Weng Chi, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 6 de Setembro de 2016:

Hong Pou Cheng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 8 de Setembro de 2016:

Cheong Hok Seng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Novembro de 2016.

Cheang Wa Leong, motorista de pesados, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Keong Teng Wai, farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Chi Wa, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2016;

Cheong Sut Man e Ng Kam Lam, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

Leong Wai Man, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2016;

Lei Weng In, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Outubro de 2016;

Chan Sio Mei, Lai Wai Cheng, Lei Cheok Ieng, Pun In Teng, Si Chan Chan, Ung Chan Hou e Wong Si Man, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2016;

第一職階一級護士冼嘉欣，自二零一六年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員陳明達，自二零一六年十一月十一日起生效；

第一職階二等技術員李良汪，自二零一六年十一月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第一職階一級護士蔣珊娜、曹嘉璐、馮麗萍、何詩朗、譚嬋芳及黃燕薇的行政任用合同以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年七月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第一職階一級護士陳玉婷、陳佩芝、陳慧娥、林麗珊、李焯華、梁惠寶及文麗華的行政任用合同以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年八月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第一職階一級護士周小雲、鄭麗儀、張鳳婷及司徒曉敏的行政任用合同以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年八月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第一職階二等攝影師及視聽器材操作員黃正文，自二零一六年八月一日起生效；

第一職階一般服務助理員吳梁貴好，自二零一六年八月四日起生效；

第五職階一般服務助理員鄭仲成，自二零一六年八月八日起生效；

第一職階二等護理助理員柳素珠，自二零一六年八月二十四日起生效；

第一職階一級護士黃敏瑜，自二零一六年八月二十四日起生效；

Sin Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Ming Tat, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2016;

Lei Leong Wong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2016:

Cheong San Na, Chou Ka Lou, Fong Lai Peng, Ho Si Long, Tam Sim Fong e Wong In Mei, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2016.

Chan Iok Teng, Chan Pui Chi, Chan Wai Ngo, Lam Lai San, Lei Cheok Wa, Leong Wai Pou e Man Lai Wa, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2016.

Chao Sio Wan, Cheang Lai I, Cheong Fong Teng e Si Tou Hio Man, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Cheng Man, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2016;

Ung Leong Kuai Hou, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 4 de Agosto de 2016;

Chiang Chong Seng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2016;

Lao Sou Chu, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2016;

Wong Man U, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2016;

第一職階二等護理助理員何琴連及黃雁平，自二零一六年九月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年七月三十日起生效：

第二職階一高等級技術員徐家俊；

第一職階一等技術輔導員馬潔盈、吳美霞、余佩雯及關婉琴。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一高等級技術員梁婷軒，自二零一六年八月一日起生效；

第一職階一等技術輔導員張偉健及施純及，自二零一六年八月二十日起生效；

第一職階二等技術員程嘉麗，自二零一六年八月三十日起生效；

第一職階一高等級技術員李始安及黃蓓蓓，自二零一六年九月三日起生效；

第一職階一等技術輔導員黃惠琴，自二零一六年九月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年八月十四日起生效：

第一職階一等技術輔導員吳曉眉；

第一職階二等護理助理員陳麗貞及陸潔儀；

第二職階一般服務助理員蘇淑琮；

第三職階一級護士李嘉茵。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年九月十四日起生效：

第一職階一等技術輔導員謝映妍；

第三職階一級護士李麗煌。

Ho Kam Lin e Wong Ngan Peng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2016:

Choi Ka Chon, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão;

Ma Kit Ieng, Ng Mei Ha, U Pui Man e Kuan Un Kam, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Leong Teng Hin, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2016;

Cheong Wai Kin e Si Son Kap, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Agosto de 2016;

Ching Ka Lai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Agosto de 2016;

Lei Chi On e Wong Pui Pui, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2016;

Wong Wai Kam, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2016:

Ng Hio Mei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Lai Cheng e Lok Kit I, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão;

Sou Sok Keng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão;

Lei Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2016:

Che Ieng In, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lei Lai Wong, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão.

摘錄自局長於二零一六年九月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階二等技術輔導員梁溢輝的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年一月八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術員吳宇軒的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士鄭玉嫻的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士葉自群的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等診療技術員吳偉強的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員霍浩賢的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十月六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，梁錦泉在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，修改其合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一六年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，鄧瑞文在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一六年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等藥劑師徐婷婷及鍾偉軍的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十一月三十日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2016:

Leung Iat Fai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2017.

Ung U Hin, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016.

Cheang Iok Sim, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2016.

Ip Chi Kuan, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Ng Wai Keong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Fok Hou In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Outubro de 2016:

Leong Kam Chun, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Novembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2016:

Tang Soi Man, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Choi Teng Teng e Chong Wai Kuan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術員湯麗華，自二零一六年十一月三十日起生效；

第一職階一般服務助理員林惠芳、梁婉霞及鄧賽影，自二零一六年十二月十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年十月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員賴秀英的行政任用合同獲續期六個月，自二零一六年十月十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年十月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員黎碧琪，自二零一七年一月六日起生效；

第二職階一級護士譚蒨琳，自二零一七年一月十四日生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第一職階二等技術員李良汪的行政任用合同獲續期為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年九月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第一職階重型車輛司機吳雪京、洪正輝及梁慶倫的行政任用合同以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年九月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第二職階一般服務助理員許佩玲、梁少連及阮小燕的行政任用合同以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年九月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年九月十二日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tong Lai Wa, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2016;

Lam Wai Fong, Leong Un Ha e Tang Choi Ieng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Outubro de 2016:

Lai Sau Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 20 de Outubro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lai Pek Kei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2017;

Tam Sin Lam, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2016:

Lei Leong Wong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2016.

Ng Sut Keng, Hong Cheng Fai e Leong Heng Lon, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motoristas de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2016.

Hei Pui Leng, Leong Sio Lin e Un Sio In, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2016:

第二職階二等診療技術員高少冰；

第二職階一般服務助理員陳燕明。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年九月二十日起生效：

第二職階二等診療技術員馮嘉華及楊偉豪；

第二職階一般服務助理員陳芷慧。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月十二日起生效：

第一職階二等護理助理員葉少葵、鄭艷蘭及黃金橋；

第一職階二等行政技術助理員盧貴珍；

第一職階一般服務助理員黎勿齊；

第一職階重型車輛司機區樹華及胡光文。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第一職階重型車輛司機姚吾華及黃偉文，自二零一六年十月十九日起生效；

第三職階技術工人龍保興，自二零一六年十月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月二十四日起生效：

第二職階一級護士陳玉琮、江采殷及梁芳華；

第二職階一般服務助理員陳寶珍及黃進偉。

摘錄自局長於二零一六年十一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生楊素玲的行政任用合同獲續

Ko Siu Ping, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 2.^o escalão;

Chan In Meng, como auxiliar de serviços gerais, 2.^o escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2016:

Fong Ka Wa e Ieong Wai Hou, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 2.^o escalão;

Chan Chi Wai, como auxiliar de serviços gerais, 2.^o escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, 24.^o, n.^{os} 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Outubro de 2016:

Ip Sio Kuai, Kuong Im Lan e Wong Kam Kio, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.^o escalão;

Lou Kuai Chan, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão;

Lai Mat Chai, como auxiliar de serviços gerais, 1.^o escalão;

Ao Su Wa e Wu Kuong Man, como motoristas de pesados, 1.^o escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

Io Ng Wa e Wong Wai Man, como motoristas de pesados, 1.^o escalão, a partir de 19 de Outubro de 2016;

Long Pou Heng, como operário qualificado, 3.^o escalão, a partir de 26 de Outubro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 24 de Outubro de 2016:

Chan Iok Keng, Kong Choi Ian e Leong Fong Wa, como enfermeiros, grau 1, 2.^o escalão;

Chan Pou Chan e Wong Chon Wai, como auxiliares de serviços gerais, 2.^o escalão.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2016:

Ieong Sou Leng, médico geral, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo

期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一六年九月九日起生效。

按照二零一六年十二月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

何悅碩——應其要求，取消第A-0015號針灸師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳子杰、何悅碩——獲准許從事中醫職業，牌照編號是：W-0610、W-0611。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一六年十二月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

何森然——應其要求，中止第E-2469號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

汪嘉俊、梁潔影、梁海景、韓子希、吳建華、陳曉彤、莊小梅——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2285、M-2286、M-2287、M-2288、M-2289、M-2290、M-2291。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一六年十二月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消黃榮輝第W-0129號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一六年十二月二十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

李小明——應其要求，取消第E-2561號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

核准牌照編號第AL-0377號以及其營業地點為澳門消防隊巷2-D-4號成發大廈地下A座的張敬文醫療中心所有權轉移至望協醫療服務一人有限公司，法人住所位於澳門黑沙環順景廣場海景園第3座19樓V座。

(是項刊登費用為 \$372.00)

período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Setembro de 2016, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Dezembro de 2016:

Ho Ut Seak — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de acupuncturista, licença n.º A-0015.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Tsz Kit e Ho Ut Seak — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0610 e W-0611.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Dezembro de 2016:

Ho Sam In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2469.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Vong Ka Chon, Leong Kit Ieng, Leong Hoi Keng, Hon Chi Hei, Ng Kin Wa, Chan Hio Tong e Chong Sio Mui — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2285, M-2286, M-2287, M-2288, M-2289, M-2290 e M-2291.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 22 de Dezembro de 2016:

Wong Weng Fai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0129.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 23 de Dezembro de 2016:

Lei Sio Meng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2561.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Dr. Man, alvará n.º AL-0377, com local de funcionamento na Travessa dos Bombeiros, n.ºs 2-D-4, Seng Fat, r/c-A, Macau, a favor da Companhia dos Cuidados de Saúde Dr. Hope Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Praceta Serenidade, s/n, Edf. Jardim Hoi Keng, Bloco 3, 19.º andar V, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

葉嘉敏、馮才泳、林果豐——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2697、E-2698、E-2699。

(是項刊登費用為 \$284.00)

葉妙荷——應其要求，取消第M-0602號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

梁志宇——恢復第M-2003號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

梁嘉豪——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2292。

(是項刊登費用為 \$264.00)

何勁彬——應其要求，中止第W-0334號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陶啓業——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0502。

(是項刊登費用為 \$284.00)

蔡小玲——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0503。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一六年十二月二十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消楊成添第C-0394號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消梁紅第W-0194號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

分別取消劉小芬第T-0179號及林寶興第T-0190號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$372.00)

Ip Ka Man, Fong Choi Weng e Lam Kuo Fong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2697, E-2698 e E-2699.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Yip Miu Ho — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0602.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Chi U — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2003.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Leong Ka Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2292.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

He JinBin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0334.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tou Kai Ip — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0502.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Choi Sio Leng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0503.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 28 de Dezembro de 2016:

Leong Seng Tim — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0394.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0194.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lao Sio Fan e Lam Pou Heng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0179 e T-0190.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

按照二零一六年十二月二十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鍾妙玲、何梓揚——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2700、E-2701。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一六年十二月三十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

劉嘉欣——應其要求，中止第E-1809號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃思麗——恢復第E-2418號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

蔡安琳、張順鈴——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2702、E-2703。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消劉涑第M-0474號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

林慧琮——恢復第M-1518號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

趙碧恩——應其要求，中止第M-2091號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消資元堂綜合診所第AL-0172號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月三日作出的批示：

陳志堅——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一七年一月十一日起，以定期委任方式，續任為本局人力資源廳廳長，為期一年。

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 29 de Dezembro de 2016:

Chong Mio Leng e Ho Tsz Yeung — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2700 e E-2701.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 30 de Dezembro de 2016:

Lau Ka Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1809.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Si Lai — concedida a autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2418.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Choi On Lam e Cheong Son Leng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2702 e E-2703.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lao Soi — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0474.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Vai Keng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1518.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chio Pek Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2091.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Policlínica Chi Un Tong, alvará n.º AL-0172.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017:

Chan Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Recursos Humanos destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2017.

更正**Rectificação**

因本局文誤，使刊登於二零一六年十二月十四日《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內第26119頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Hui Pui Leng, ……”

應為：“Hei Pui Leng, ……”。

二零一六年十二月二十九日於衛生局

局長 李展潤

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro, a páginas 26 119, se rectifica:

Onde se lê: «Hui Pui Leng, …»

deve ler-se: «Hei Pui Leng, …».

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長二零一六年十一月十七日批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2016:

根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條和第二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期一年，自二零一七年一月三日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017:

黃艷卿、駱明、林家豪、戴美琴、陳慧貞、莊佳煥、袁細美、崔美容、譚浩然、梁耀榮、張玉燕、鄭鳳霞、黃腳蘭及趙美美，第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110。

Wong Im Heng, Lok Meng, Lam Ka Hou, Tai Mei Kam, Chan Wai Cheng, Chong Kai Wun, Iun Sai Mei, Choi Mei Iong, Tam Hou In, Leong Io Weng, Cheong Iok In, Kuong Fong Ha, Vong Heng Lan e Chio Mei Mei Maria, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, área de servente.

摘錄自社會文化司司長二零一六年十一月二十四日批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016:

根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條、第五條和第二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一七年一月三日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017:

陳永豪及陳小燕，第一職階二等技術員（資訊），薪俸點為350；

Chan Weng Hou e Chan Sio In, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de informática;

胡安琪、馮睿琦及梁志傑，第一職階二等技術員（大眾傳播），薪俸點為350；

Wu On Kei, Fong Ioi Kei e Leong Chi Kit, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de comunicação de massas;

葉雅芝、劉景仲、Sofia Maria de Sousa Kou、林明波及劉惠瑩，第一職階二等技術員（公共行政），薪俸點為350；

Ip Nga Chi, Lao Keng Chong, Sofia Maria de Sousa Kou, Lam Meng Po e Lao Wai Ieng, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de administração pública;

何碧筠，第一職階二等技術員（心理/心理輔導），薪俸點為350。

Ho Pek Kuan, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de psicologia/aconselhamento psicológico.

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年十一月二十四日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

林慧芝及劉祝君，自二零一六年十二月十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

陸榮輝、冼尚禮及余漢生，自二零一六年十二月二日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

賈詩燕、林明慧、李國妍、雷美甜、莫嘉敏、吳佩芝及黃俊鴻，自二零一六年十二月二日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

陳秀定，自二零一六年十二月五日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

鍾英祥，自二零一六年十二月二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

區翠雲、許佩佩及盧容嬌，自二零一六年十二月二日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

鄭鳳儀、馮慧君及吳笑好，自二零一六年十二月二日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275；

霍金嬌，自二零一六年十二月四日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自本人二零一六年十二月二日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

潘筠慧，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年一月九日起生效；

蔡柳妮，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年二月一日起生效；

李振祥，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一七年二月一日起生效；

秦妙梨，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一七年一月三日起生效。

二零一七年一月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 24 de Novembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lam Vai Chi e Lao Chok Kuan, para técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, índice 650, a partir de 11 de Dezembro de 2016;

Lok Weng Fai, Sin Seong Lai e U Hon Sang, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 2 de Dezembro de 2016;

Ka Si In, Lam Meng Wai, Lei Kuok In, Loi Mei Tim, Mok Ka Man, Ng Pui Chi e Wong Chon Hong, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 2 de Dezembro de 2016;

Chan Sao Teng, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 5 de Dezembro de 2016;

Chong Ieng Cheong, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Dezembro de 2016;

Ao Choi Wan, Hoi Pui Pui e Lou Iong Kio, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 de Dezembro de 2016;

Cheang Fong I, Fong Wai Kuan e Ng Sio Hou, para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Dezembro de 2016;

Fok Kam Kiu, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 4 de Dezembro de 2016.

Por despachos da signatária, de 2 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Pun Kwan Vai Luisa Maria, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 9 de Janeiro de 2017;

Choi Lao Nei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Lei Chan Cheong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Chon Mio Lei, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Janeiro de 2017. — A Directora, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，以及第14/2009號法律第十二條的規定，以行政任用合同方式聘請何家政及梁劍星在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一七年一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳遠問在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一六年十一月二十七日起生效。

崔國穎，本局第一職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，並根據第14/2009號法律第十三條的規定，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一六年十一月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用經濟局編制內第一職階首席顧問高級技術員陳詠兒在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零一七年一月四日起生效。

鄭嘉蕊，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十二月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三及第五款的規定，本局的臨時委任第二職階二等技術輔導員林雪瑛，自二零一七年一月七日起獲確定委任出任該職位。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

羅家俊——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一六年十二月十八日起生效；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Outubro de 2016:

Ho Ka Cheng e Leung Kim Sing — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, e 12.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2016:

Chan Un Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.^o 12/2015 e 13.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir de 27 de Novembro de 2016.

Choi Kuok Weng, técnico superior principal, 1.^o escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, e progredindo para técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2016:

Chan Weng I, técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Cheang Ka Ioi, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 15 de Dezembro de 2016:

Lam Sut Ieng, adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.^{os} 3 e 5, do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.^o 12/2015 e 13.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Lo Ka Chon, como técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 18 de Dezembro de 2016;

盧孟睿及陳啟華——第二職階特級技術員，薪俸點為525，各自二零一六年十二月十八日及十二月十九日起生效；

盧志堅——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一六年十二月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十二月二十二日作出的批示：

根據第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款，以及第12/2015號法律第二十五條第一款的規定，以附註形式修改高芸在本局澳門演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485，自二零一六年十二月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

陳自光——第十職階輕型車輛司機，薪俸點為300，自二零一六年十二月二十五日起生效；

裘穎芬——第七職階勤雜人員，薪俸點為180，各自二零一六年十二月二十一起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

李綺霞——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一六年十二月四日起生效；

唐重及Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos——第二職階一等高級技術員及第二職階顧問高級技術員，薪俸點為510及625，自二零一六年十二月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，鄭潔菁、廖家明及趙承恩在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同首位續期一年，其餘續期兩年，各自二零一七年一月八日、一月十三日及一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，林秀華在本局擔任第三職階特級照相排版員的行政任用合同續期兩年，自二零一七年一月十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一六年十二月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改黎綺華在本局擔任職務的行政任

Lou Mang Ioi e Chan Kai Wa, como técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 18 e 19 de Dezembro de 2016, respectivamente;

Lou Chi Kin, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 31 de Dezembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 22 de Dezembro de 2016:

Gao Yun — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010 e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Chi Kuong, como motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, a partir de 25 de Dezembro de 2016;

Kao Weng Fan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Lei I Ha, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 4 de Dezembro de 2016;

Tong Chong e Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, e técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 25 de Dezembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 23 de Dezembro de 2016:

Cheang Kit Cheng, Lio Ka Meng e Chio Seng Ian — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano para a primeira e dois anos para os restantes, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8, 13 e 20 de Janeiro de 2017, respectivamente.

Lam Sao Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como operador de fotocomposição especialista 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2017.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 29 de Dezembro de 2016:

Lai I Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão,

用合同第三條款，晉階至第二職階一等公關督導員，薪俸點為320，自二零一六年十二月十七日起生效。

二零一七年一月五日於文化局

局長 吳衛鳴

índice 320, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Dezembro de 2016.

Instituto Cultural, aos 5 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的及格應考人的第二職階一等公關督導員呂銘毅及朱高宏，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席公關督導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的及格應考人的第三職階特級行政技術助理員何子文及黎艷萍，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零一六年十二月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員方國富，自二零一七年一月二十七日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第一條第一款、第二條第三款(一)項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規第二條、第三條、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任司徒琳麗為旅遊局旅遊產品及活動廳廳長，自二零一七年一月一日起，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016:

Loi Meng Ngai e Chu Kou Wang, assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2016, II Série, de 3 de Novembro — nomeados, definitivamente, assistentes de relações públicas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Ho Chi Man Daniel e Lai Im Peng, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2016, II Série, de 3 de Novembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2016:

Fong Kuok Fu, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2016:

Si Tou Lam Lai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento do Produto Turístico e Eventos destes Serviços, nos termos dos artigos 1.º, n.º 1, 2.º, n.º 3, alínea 1), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——司徒琳麗的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局旅遊產品及活動廳廳長一職。

2. 學歷：

——“University of Birmingham”的“Master of Arts (Hospitality Management)”；

——旅遊學院與澳門理工學院酒店管理學士學位。

3. 專業簡歷：

——2007年1月15日至2008年7月14日，以個人勞動合同方式在旅遊局擔任職務；

——2008年7月15日至2015年10月31日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——2015年11月1日至2016年12月31日，以行政任用合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——2016年1月1日至2016年12月31日，以代任方式在旅遊局擔任旅遊產品及活動廳廳長。

二零一七年一月五日於旅遊局

局長 文綺華

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Si Tou Lam Lai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento do Produto Turístico e Eventos da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— «Master of Arts (Hospitality Management)» pela «University of Birmingham»;

— Licenciatura em Gestão Hoteleira do Instituto de Formação Turística e do Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Exerceu as funções, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Turismo, de 15 de Janeiro de 2007 a 14 de Julho de 2008;

— Técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 15 de Julho de 2008 a 31 de Outubro de 2015;

— Técnica superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, de 1 de Novembro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016;

— Chefe do Departamento do Produto Turístico e Eventos da Direcção dos Serviços de Turismo, em regime de substituição, de 1 de Janeiro de 2016 a 31 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Janeiro de 2017.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一六年十一月十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一六年十一月十八日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

葉家悅、林達恆、梁倩儀、張健華、葉俊雄、岑曉東、劉理超及何思敏，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

胡綺雯，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2016:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016:

Ip Ka Iut, Lam Tat Hang, Leong Sin I, Cheong Kin Wa, Ip Chon Hong, Sam Hio Tong, Lao Lei Chio e Ho Si Man, ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Wu I Man, ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

按照本辦副主任於二零一六年十一月二十四日作出之批示：

陳詩棋，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一六年十二月六日作出之批示：

陳文根，第二職階一等技術員，薪俸點為420，根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月二十九日起生效。

按照簽署人分別於二零一六年十二月七日及十二月十二日作出之批示：

梁競雄及歐陽惠香，根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，分別自二零一六年十二月六日及十二月十日起生效。

按照本辦副主任於二零一六年十二月九日作出之批示：

黃玉瑩，根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項的規定，以不具期限的行政任用合同聘任為本辦第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一六年十二月十三日起生效。

按照本辦副主任於二零一六年十二月十二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列人員的行政任用合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

黃清怡，第一職階一等技術員，薪俸點為400，獲續期六個月，自二零一七年一月二十日起生效；

毛翠雯，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，獲續期一年，自二零一七年一月十五日起生效。

二零一六年十二月二十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 24 de Novembro de 2016:

Chan Si Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2016:

Chan Man Kan — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 7 e 12 de Dezembro de 2016, respectivamente:

Leong Keng Hong e Ao Ieong Wai Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 e 10 de Dezembro de 2016, respectivamente.

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 9 de Dezembro de 2016:

Wong Iok Ieng — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2016.

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 12 de Dezembro de 2016:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Huang QingYi, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, por mais seis meses, a partir de 20 de Janeiro de 2017;

Mou Choi Man, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, por mais um ano, a partir de 15 de Janeiro de 2017.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 29 de Dezembro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，李嘉傑在本基金擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年十二月二十日起生效。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2016:

Lee Ka Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款的規定，張麗莉在本基金擔任第二職階二等技術輔導員職務的行政任用合同續期兩年，自二零一七年一月一日起生效。

二零一七年一月四日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

Cheong Lai Lei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 4 de Janeiro de 2017. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十月二十七日作出的批示：

應廖雪芬的請求，其在本局擔任第二職階首席行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年一月三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月八日作出的批示：

應雷成聰的請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的行政任用合同，自二零一六年十二月三十日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

周燕芳，本局第二職階首席技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一六年十二月十四日起，轉為第一職階特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

余潔雯，本局第二職階二等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月十四日起，轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

唐美堅、曾愷妍、徐秋怡、黎卓安、梁麗珊、馮佩雯及蘇瑞娟，本局第二職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，由二零一六年十二月十四日起生效，轉為第一職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2016:

Lio Sut Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 8 de Novembro de 2016:

Loi Seng Chong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Dezembro de 2016:

Chao In Fong, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

U Kit Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Tong Mei Kin, Chang Hoi In, Choi Chao I, Lai Cheok On, Leong Lai San, Fong Pui Man e Sou Soi Kun, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

譚榕融及黃碧珍，本局第二職階二等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，由二零一六年十二月十四日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任最後成績名單中排名分別為第一至第二之合格應考人Edgar Edena Mateus da Silva及麥俊豪擔任本局編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一七年一月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第14/2016號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格投考人第三職階特級行政技術助理員區海芝，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

按照簽署人於二零一六年十二月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自二零一七年二月二十一日起獲續期一年：

陳勇春，擔任第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點；

麥錦明，擔任第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

Tam Iong Iong e Vong Pek Chan, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Edgar Edena Mateus da Silva e David Ferreira Mak, candidatos classificados respectivamente em 1.º e 2.º lugares na lista classificativa final — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Dezembro de 2016:

Au Hoi Chi Raquel, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2016, II Série, de 23 de Novembro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 14 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Fevereiro de 2017:

Chan Iong Chon, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Mak Kam Meng, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

聲 明

茲聲明本局編制內第三職階特級行政技術助理員彭繩武，自二零一七年一月三日起終止在環境保護局之徵用，並於同日返回本局工作。

二零一七年一月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pang Seng Mou, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou a requisição na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, a partir de 3 de Janeiro de 2017, regressando no mesmo dia para exercer funções nestes Serviços.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用譚嘉威及梁文倩為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一七年一月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，余翠芳及徐少慧在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，由二零一六年十二月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，鄧浩基在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等海事人員，薪俸點為305點，由二零一六年十二月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，黃劍光及楊亞真在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，由二零一六年十二月九日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2016:

Tam Ka Wai e Leong Man Sin — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2016:

U Choi Fong e Choi Sio Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2016:

Tang Hou Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2016:

Vong Kim Kuong e Ieong A Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e artigo 4.º, n.º 2, da Lei, n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十六日作出的批示：

本局特級海上交通控制員譚順昌，在二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員。

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十八日作出的批示：

本局編制內第二職階二等技術輔導員鄔燕蘭，應其本人要求，由二零一七年一月三日起免除其所擔任之職務。

二零一七年一月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2016:

Tam Son Cheong, controlador de tráfego marítimo especialista, nestes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2016, II Série, de 23 de Novembro — nomeado, definitivamente, controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do director, substituto, de 28 de Dezembro de 2016:

Wu In Lan — exonerado, a seu pedido, do cargo de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro destes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Janeiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十二月二十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第七職階輕型車輛司機陸棋祥之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階輕型車輛司機的薪俸點260點的薪俸，自二零一六年十二月十九日起生效。

二零一六年十二月三十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Dezembro de 2016:

Lok Kei Cheong, motorista de ligeiros, 7.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Dezembro de 2016. — O Director, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，陳君傑及許麗鳴，分別在本局擔任社會房屋處處長及

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2016:

Chan Kuan Kit e Hui Lai Meng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente, como chefes da Divisão de Habitação Social e da Divisão de Or-

組織處處長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改本局下列工作人員行政任用合同的第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

李曉君，第二職階二等技術員，自二零一六年十月二十日起生效；

蔡煌騰、莊杰生、翁年輝、胡秀雯及鄧卓輝，第二職階二等技術員，自二零一六年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改本局下列工作人員之長期行政任用合同的第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

陳梅源、馮嘉恩、楊健敏、李家立、羅玉清、曹景峰、黃鴻發及施雅莉，第一職階一等技術輔導員，自二零一六年十一月十六日起生效；

岑志亮、張曉文、譚慧聰、關志榮、溫展鵬、鄭慧明、卓成華及高麗芬，第一職階一等技術輔導員，自二零一六年十二月一日起生效；

梁治成，第一職階一高等級技術員，自二零一六年十二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，楊錦華在本局擔任副局長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年一月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，郭惠嫻在本局擔任副局長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十二月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款規定，本局編制內第一職階二等技術輔導員林紫薇、鄧燕珊及金怡的臨時委任轉為確定委任，自二零一七年一月十四日起生效。

ganização deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lei Hio Kuan, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2016;

Choi Wong Tang, Chong Kit Sang, Iong Nin Fai, Wu Sao Man e Tang Cheok Fai, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Mui Un, Fong Ka Ian, Ieong Kin Man, Lei Ka Lap, Lo Lok Cheng, Chou Keng Fong, Vong Hung Fat e Si Nga Lei, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2016;

Sam Chi Leong, Cheong Hio Man, Tam Wai Chong, Kuan Chi Weng, Wan Chin Pang Luis, Cheang Wai Meng, Cheok Seng Wa e Kou Lai Fan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

Leong Chi Seng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Dezembro de 2016:

Ieong Kam Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Kuoc Vai Han — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 22 de Dezembro de 2016:

Lam Chi Mei, Tang In San e Kam I, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2017.

聲明

應黃滋澄之請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同，自二零一六年十二月二十八日起予以解除。

二零一七年一月五日於房屋局

局長 山禮度

Declaração

Wong Un Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Dezembro de 2016.

Instituto de Habitação, aos 5 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局**聲明**

應張嘉敏之請求，其於本局擔任第一職階二等技術員之長期行政任用合同自二零一六年十二月三十日起予以解除。

二零一七年一月五日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Declaração**

Cheong Ka Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局**聲明**

為著應有之效力，茲聲明本局確定委任之第三職階首席特級車輛駕駛考試員梁玉堂，因自願退休而脫離公職，自二零一七年一月四日起生效。

二零一七年一月五日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Leong Iok Tong, examinador de condução especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.